

北语通信

2020年7月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

忙しい夏休み

中国の学校は9月始まりの2学期制です。冬休みが1～2月に約4週間、夏休みが7～8月に約7週間があるほか、**劳动节** (5月)、**国庆节** (10月) のなどの大型連休があります。

さて、中国の高校生は、夏休みをどのように過ごしているのでしょうか。実は彼らの夏休みは非常に忙しいと言われていて、山のような宿題と習い事に追われる日々を過ごしているからです。宿題をすべて終えるためには毎日3時間机に向かう必要があります。時には追加で出されることもあります。習い事は、英語、国語、数学、ピアノ、ダンスなどを掛け持ちします。皆さんはどのような夏休みを過ごしますか？

【語彙】 暑假 shūjià…夏休み / 学校 xuéxiào…学校 / 寒假 hánjià…冬休み / 劳动节 Láodòngjié…労働節 / 国庆节 Guóqìngjié…国慶節 (建国記念日) / 高中生 gāozhōngshēng…高校生 / 作业 zuòyè…宿題 / 每天 měitiān…毎日 / 英語 yīngyǔ…英語 / 数学 shùxué…数学 / 钢琴 gāngqín…ピアノ / 跳舞 tiàowǔ…ダンス



中国世界遺産巡り ④3



「明・清王朝の皇帝墓群」

明清皇家陵寢 Míng qīng huángjiā língqǐn

皇帝が眠る墓

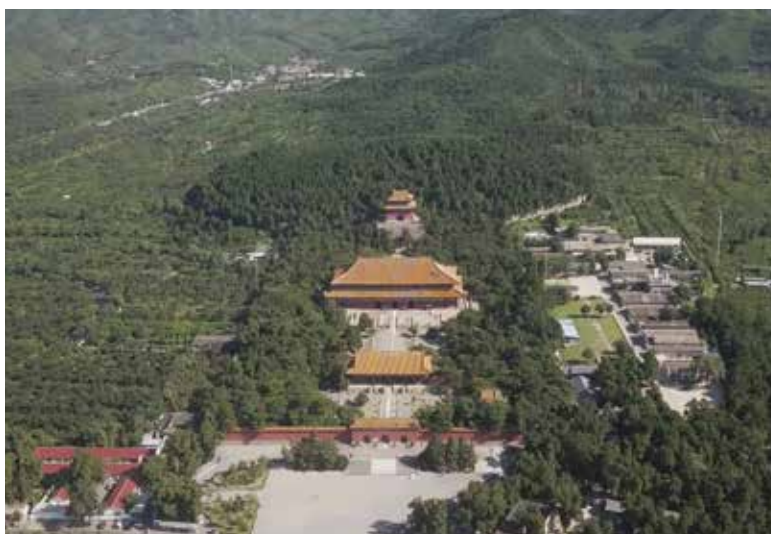
明・清王朝の皇帝墓群は、明代から清代にかけて建造されてきた陵墓です。皇帝やその家族が眠る陵墓はどれも、中国発祥の風水の考え方をもとに最高の土地を選び、当時の建築技術を駆使したもので、当時の文化を知ることのできる非常に価値の高い資料でもあります。

国家税収2年分の墓

明の十三陵は、明代の皇帝のうち13人が眠る陵墓です。北京中心部から北西約50kmの天寿山の南麓に位置します。中国に現存する皇帝墓群の中でも最大の規模を誇り、1409年の着工から明が滅亡する1644年までの約200年間にわたって造られました。特に、万暦帝の陵墓「定陵」は、当時の国家税収2年分(!)を使って造られたと言われ、壮麗な墓室は見る者の心を奪います。

西太后の眠る墓

清東陵は、河北省遵化市の昌瑞山南麓にある、清朝歴代皇帝とその家族が眠る陵墓です。順治帝、康熙帝、乾隆帝、咸豊帝、同治帝の5人の皇帝と、咸豊帝の貴妃で同治帝の生母であり、数々の恐ろしい逸話が語り継がれる西太后が葬られています。



所在地：北京市、江蘇省、遼寧省、湖北省、河北省



【語彙】 明 Míng…明 / 清 Qīng…清 / 建造 jiànzhào…建造 / 皇帝 huángdì…皇帝 / 風水 fēngshuǐ…風水 / 土地 tǔdì…土地 / 技术 jìshù…技術 / 文化 wénhuà…文化 / 国家 guójiā…国家 / 税収 shuìshōu…税収 / 北京 Běijīng…北京 / 最大 zuìdà…最大 / 規模 guīmó…規模 / 慈禧太后 Cǐxǐ Tàihòu…西太后 / 恐怖 kǒngbù…恐怖

中国家庭料理教室

細切り豚肉の豆板醤炒め

43

鱼香肉丝

Yúxiāng ròusī



先生からのアドバイス：

1. 豚ヒレ肉を漬け込む時に五香粉を加えると本格的な味になります。
2. 豚ヒレ肉は高温で炒めすぎない方が美味しくなります。
3. 辛いのが苦手な方は豆板醤の量を調節してください。

材料

豚ヒレ肉：200g / 人参：1本 / キクラゲ：70g / 片栗粉：大さじ1 / 水：10ml / 生姜：1かけ / 長ネギ：半分 / 豆板醤：小さじ1
【合わせダレ】 酢：15ml / 濃口醬油：大さじ1 / 薄口醬油：大さじ1 / 片栗粉：適量 を混ぜ合わせておく

作り方

1. 豚ヒレ肉は細切りにして、片栗粉と水と一緒に混ぜ、10分漬けておく。
2. 人参とキクラゲは千切りに、生姜と長ネギはみじん切りにする。
3. 鍋で油を熱して豚ヒレ肉を炒め、色が変わったら一旦出す。
4. 同じ鍋で油を熱し、豆板醤を炒め、生姜と長ネギを加える。
5. 人参とキクラゲ、豚ヒレ肉の順に加えて炒め合わせ、最後に合わせダレを流し入れて混ぜ合わせて完成。

【語彙】 猪里脊肉 Zhū lǐ jī ròu…豚ヒレ肉 / 胡萝卜 húluóbo…人参 / 木耳 mù'ěr…キクラゲ / 豆板醬 dòubǎn jiàng…豆板醤 / 生姜 shēngjiāng…生姜 / 大葱 dàcōng…長ネギ / 醋 cù…酢 / 醬油 jiàngyóu…醬油



高老师 (東京校)

今月の慣用句

「老黄历」

【語彙】 老 lǎo…古い、黄 huáng…黄色 历 lì…曆

どんな意味？

- ①老婆心で忠告する
- ②亀の甲より年の功
- ③時代遅れ

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「白兔是白肚，黑兔是黑肚。白兔白肚不是黑肚，黑兔黑肚不是白肚。」
 ペンイン 「Báitù shì báidù, hēitù shì hēidù. Báitù báidù búshì hēidù, hēitù hēidù búshì báidù.»
 日本語 「白ウサギは白い腹で黒ウサギは黒い腹。白ウサギの白い腹は黒い腹じゃなく、黒ウサギの黒い腹は白い腹じゃない。」

【語彙】

白 bái…白い / 兔 tù…ウサギ /
 肚 dù…腹 / 黒 hēi…黒い

ポイント：「t」 と 「d」 の発音に注意して、意味を理解しながら 3 回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

『鬼滅の刃』

水梨実優穂 北京語言大学東京校2年生

私は『鬼滅の刃』が大好きです。東京校がある池袋はオタクの聖地。グッズを買ったりイベントによく参加しています。中国でも『鬼滅之刃』は人気で、以前『鬼滅の刃』をテーマに日中交流会を行いました。日本語と中国語を使って参加者の「推し」を聞いたり、有名なセリフの中国語「**不能让他人掌生杀大权!**」や中国のコスプレ事情を教えてもらったり。私は日本で開催する『鬼滅』のイベント情報や、おすすめグッズを紹介しました。普段の交流会は自己紹介をした後、話す内容に困り無言になってしまうのが苦手でしたが、お互いが好きな共通の話題を国を越えて語り合えたのはとても楽しく、有意義な時間でした。オタク文化は海外の方と交流する際にとても大切な日本の文化だと私は思いました。

鬼滅之刃 Guǐmiè zhī rèn…鬼滅の刃 / 御宅族 yùzhāizú…オタク / 本命 běnmìng…推し /
 不能让他人掌生杀大权! Bùnéng ràng tārén zhǎng shēng shā dàquán!…
 生殺与奪の権を他人に握らせるな!

夜行列車の楽しみ方

高橋佑慈 北京語言大学東京校職員

私が中国に行く目的の1つに「乗り鉄」があります。**硬座**に座り、カップ麺にお湯を入れながら硬くて座り心地の悪い椅子で理解できない中国語の方言を聞くのが通の楽しみ方です。また、中国の国土は日本の約25倍!夜行列車がまだ現役で走っています。夜行列車内では、ラジオDJがいて生放送があったり、歯ブラシやおもちゃの実演販売があったり、日本では絶対にお目にかかることが出来ない「出会い」があり、それを楽しみに、上海から四川省成都まで2日かけて旅したこともありました。最近の中国では高速鉄道の発展や飛行機の増便に伴い、長距離夜行列車の減少が著しく、便利・快適なのではと思うのですが、「出会いの機会」が失われていってしまうことに寂しさを感じるのは私だけでしょうか?

硬座 yìngzuò…列車の一番安い席 / 晩車 wǎnchē…夜行列車 / 收音机 shōuyīnjī…ラジオ / 牙刷 yáshuā…歯ブラシ / 玩具 wánjù…おもちゃ / 高铁 gāotiē…高速鉄道 / 飞机 fēijī…飛行機 / 方便 fāngbiàn…便利 / 舒服 shūfu…快適 / 寂寞 jìmò…寂しさ

パンダのための中国語会話

- A: 我最近开始练瑜伽了。** Wǒ zuìjìn kāishǐ liànyújiā le. 僕、最近ヨガを始めたんだ。
B: 厉害啊! 那能不能请你给大家展示一下? Lihai a! Nà néng bu néng qǐng nǐ gěi dàjiā zhǎnshì yíxià? すごいね! じゃあ、ちょっと見せてくれる?
A: 好! 这是不想从被窝出来的熊猫式! Hǎo! Zhè shì búxiǎng cóng bèiwō chūlái de xióngmāo shì! いいよ! これは、布団から出たくないパンダのポーズ!
这是梦见明天早饭的熊猫式! Zhè shì mèngjiàn míngtiān zǎofān de xióngmāo shì! これは、明日の朝ごはんを楽しみにしているパンダのポーズ!
B: 反正都是睡觉的姿势呗! Fǎnzhèng dōu shì shuìjiào de zīshì bei! どれも寝てるだけじゃん!

「請～」で「～てください」という意味になるよ。請再多给我点竹子。

北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみペイユーパンダの言言(イエーンイエーン)と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信!



北京語言大学東京校からのお知らせ

イベント関連

※詳細は WEB ページで

- オープンキャンパス 7/12(日)
- 大学説明会 毎週水曜
- 【高校生対象】中国語教室 7/25(土)
- 【一般向け】中国語公開講座 7/1~9/19

入学試験関連

- 2021年4月入学
- 育成型入試II期エントリー: 6/22(月)~8/14(金)
- 2020年9月入学
- 入学試験出願: 4/6(月)~7/17(金)

最新情報は下記QRコードからご確認ください



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339
 E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索

今月の慣用句

正解は

③時代遅れ

《解説》

「**黄历**」は中国古代の伝説上の皇帝、黄帝がつくったとされる曆です。転じて、「時代遅れの」という意味で使われるようになりました。①「老婆心で忠告する」は「苦口婆心 kǔ kǒu pó xīn」と言い、②「亀の甲より年の功」は「**姜还是老的辣** Jiāng hái shì lǎo de là (生姜は古いほど辛い)」で似た意味を表します。

例文

- ① **那是老黄历，看不得了。**
Nà shì lǎo huáng lì, kàn bù dé le.
それは時代遅れで、通用しないよ。
- ② **别翻老黄历了。**
Bié fān lǎo huáng lì le.
時代遅れなことを言わないで。